

Distr.: General  
29 December 2005  
Arabic  
Original: English



## مذكرة من رئيس مجلس الأمن

١ - في أعقاب مشاورات بين أعضاء مجلس الأمن، تم الاتفاق على تمديد ولاية الفريق العامل غير الرسمي المعني بالمسائل العامة للجزءات والمنشأ عملاً بالفقرة ٣ من المذكرة الصادرة من رئيس مجلس الأمن، والمؤرخة ١٧ نيسان/أبريل ٢٠٠٠ (S/2000/319) حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦. وتتمثل المهمة الموكولة إلى الفريق العامل في وضع توصيات عامة بشأن كيفية تحسين فعالية جزاءات الأمم المتحدة. وضمن هذا الإطار، سيتناول الفريق الآن أيضاً مسائل من قبيل تلك المذكورة أدناه، ومن بينها، حسب الاقتضاء، وبتوافق آراء أعضاء الفريق، ومن خلال حوار مفتوح وغير رسمي يُجرى مع الدول الأعضاء المهتمة ومع المنظمات الدولية والإقليمية والحكومية الدولية وسائر المنظمات ذات الصلة:

(أ) تحسين التعاون بين لجان الجزاءات وهيئات الرصد والمنظمات الإقليمية، وتقييم إمكانية تولى المنظمات الإقليمية لمهمة الإبلاغ كبديل عن الإبلاغ من قبل فرادى الدول؛

(ب) مدة سريان الجزاءات ورفعها؛

(ج) تقييم الآثار غير المقصودة التي تترتب على الجزاءات، وسبل مساعدة الدول المتضررة غير المستهدفة؛

(د) تحسين تنفيذ الجزاءات على الصعيد الوطني؛

(هـ) إنفاذ الجزاءات المحددة الهدف، ولا سيما الجزاءات التي تستهدف الأفراد أو الكيانات، من قبيل تجميد الأصول أو حظر السفر؛

(و) إجراءات الشطب من القوائم فيما يتصل بتنفيذ الجزاءات المحددة الهدف، والنتائج القانونية لهذا الشطب؛



- (ز) الجزاءات الفرعية المفروضة على الدول التي تنتهك الجزاءات؛
- (ح) تحسين المحفوظات وقواعد البيانات في الأمانة العامة، بما في ذلك قائمة الخبراء.
- ٢ - وينبغي أن يستفيد الفريق العامل من جميع الخبرات المتاحة فيما يتعلق بالجزاءات، بما في ذلك قيام الخبراء المختصين بتقديم إحاطات على أساس كل حالة على حدة، ويطلب المجلس إلى الأمانة العامة وضع الترتيبات لهذا الغرض، في حدود الموارد المتاحة.
- ٣ - ويطلب مجلس الأمن من الأمانة العامة تزويد الفريق العامل بخدمات الترجمة الشفوية باللغات الرسمية الست في الأمم المتحدة.